Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Лунёв Ю.Н.
Должность: директор Брянского филиала ПГУПС
Дата подписания: 18.09.2023 12:30:48
Уникальный программный ключ:
d3e08ee962583548462[illegible]

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Петербургский государственный университет путей сообщения Императора Александра I»
(ФГБОУ ВО ПГУПС)

БРЯНСКИЙ ФИЛИАЛ ПГУПС

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ОГСЭ. 03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

для специальности
23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам)

базовая подготовка
среднего профессионального образования

Брянск 2023

В работе раскрывается систематизированный подход к организации самостоятельной работы обучающихся профессиональных образовательных организаций. Самостоятельная работа организуется на основе деятельностного и компетентностного подходов к реализации образовательных программ в соответствии с требованиями ФГОС СПО нового поколения. Указаны виды заданий для организации самостоятельной деятельности обучающихся. Приведены формы контроля и варианты критериев оценки самостоятельной работы студентов педагогами.
Разработана памятка по выполнению самостоятельной работы обучающимися.

Методические рекомендации адресованы преподавателям иностранного языка филиала.

Составитель: Н.А. Лелебина, преподаватель немецкого и английского языка Брянского филиала ПГУПС ; Т.А. Кабишева, преподаватель немецкого языка Брянского филиала ПГУПС

Одобрено на заседании цикловой комиссии гуманитарных и социально-экономических дисциплин
Протокол №5 от «22»__05___2023 г.

Рекомендовано на заседании Методического совета
Протокол №8 от «24» __05___2023 г.

Рекомендовано к утверждению Педагогическим советом
Протокол №8 от «25» __05__2023 г.

ВВЕДЕНИЕ

Самостоятельная работа студентов по иностранному языку является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку в СПО.

Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык». В связи с этим планирование, организация, выполнение и контроль СРС по иностранному языку приобретают особое значение и нуждаются в методическом руководстве и методическом обеспечении.

Настоящие методические указания освещают виды и формы СРС по всем аспектам языка, систематизируют формы контроля СРС и содержат методические рекомендации по отдельным аспектам освоения немецкого языка. Содержание методических указаний носит универсальный характер, поэтому данные материалы могут быть использованы студентами всех специальностей очной и заочной форм обучения при выполнении конкретных видов СРС.

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения немецкому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Используя методические указания, студенты должны овладеть следующими навыками и умениями:

- правильного произношения и чтения на немецком языке;
- продуктивного активного и пассивного освоения лексики немецкого языка;
- овладения грамматическим строем немецкого языка;
- работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по немецкому языку);
- подготовленного устного монологического высказывания на немецком языке в пределах изучаемых тем;
- письменной речи на немецком языке.

Целенаправленная самостоятельная работа студентов по немецкому языку в соответствии с данными методическими указаниями, а также аудиторная работа под руководством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки студентов, соответствующий требованиям ФГОС СПО по дисциплине «Иностранный язык».

В курсе обучения немецкому языку используются различные виды и формы СРС, служащие для подготовки студентов к последующему самостоятельному использованию иностранного (немецкого) языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ БРОП-32 часа

Сам. работа	Наименование темы	Содержание самостоятельной работы	Кол-во часов
	Раздел 1. Вводно-коррективный курс.		**-**
	Раздел 2. Развивающий курс		**15**
1	**Тема 2.1.** Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование	1. Подготовить презентацию о системе образования в России и за рубежом.	0,5
2	**Тема 2.2.** Город, деревня, инфраструктура.	1. Подготовить сообщение «Достопримечательности Берлина».	0,5
3	**Тема 2.3.** Новости, средства массовой информации.	1. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	1
4	**Тема 2.4.** Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни. Природа и человек (климат, погода, экология.)	1. Подготовить сообщение «Спорт и правила здорового образа жизни».	1
5	**Тема 2.5.** Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники	1. Выполнение ситуационных заданий по теме.	1
6	**Тема 2.6.** Отдых, каникулы, отпуск. Туризм.	1. Выполнение лексико-грамматических упражнений».	1
7	**Тема 2.7.** Достижения и инновации в области науки и техники разных эпох в России и странах изучаемого языка.	1. Написать эссе "Компьютер и интернет в нашей жизни"	3
8	**Тема 2.8.** Машины и механизмы. Промышленное оборудование разных эпох в России и странах изучаемого языка.	1. Подготовить презентацию о строительстве известных тоннелей и мостов.	3
9	**Тема 2.9.** История компьютерной техники и современные компьютерные технологии.	1. Работа над учебным текстом.	2
10	**Тема 2.10.** Посещение выставок отраслевой направленности, экскурсии.	1. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2
	Раздел 3. Общественная жизнь (профессиональные навыки и умения). Роль железнодорожного транспорта.		**9**
11	**Тема 3.1.** История железных дорог в странах изучаемого языка (железнодорожный путь, локомотивы, вагоны, сигналы).	1. Выполнение лексических упражнений.	1
12	**Тема 3.2.** История железных дорог в России (XVIII-XX)	1. Работа над текстом.	2
13	**Тема 3.3.** Железные дороги за рубежом.	1. Работа над текстом.	1
14	**Тема 3.4.** Научно- технический	1. Подготовить презентацию по теме	1

	прогресс на железнодорожном транспорте: современные железнодорожные технологии, скоростные железные дороги, современные искусственные сооружения.		
15	**Тема 3.5.** Профессии, карьера (по специальностям).	1. Подготовить эссе "Деловая молодежь".	4
	Раздел 4. Введение в специальность.		**8**
16	**Тема 4.2.** Транспорт. Железнодорожная отрасль (по специальности).	1. Выполнение лексико-грамматических заданий.	4
17	**Тема 4.6.** Планирование времени (рабочий день) (по специальности).	1. Составить план рабочего дня. 2. Написать сочинение «Мой рабочий день».	4

Текущий контроль самостоятельной (внеаудиторной) работы обучающихся по программе учебной дисциплины Иностранный язык (немецкий) 32 часа

Раздел, тема	Вид задания	Часы, отведенные на выполнение задания	Форма контроля
Раздел 2. Развивающий курс		**15**	
Тема 2.1. Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование	1.Подготовить презентацию о системе образования в России и за рубежом.	0, 5	Защита презентации
Тема 2.2. Город, деревня, инфраструктура.	1.Подготовить сообщение «Достопримечательности Берлина».	0,5	Выступление на уроке
Тема 2.3. Новости, средства массовой информации.	1. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	1	Проверка тетрадей
Тема 2.4. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни. Природа и человек (климат, погода, экология.)	1. Подготовить реферат "Спорт и правила здорового образа жизни"	1	Выступление на уроке
Тема 2.5. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники	1.Выполнение ситуационных заданий по теме.	1	Проверка тетрадей, выступление на уроке
Тема 2.6. Отдых, каникулы, отпуск. Туризм.	1. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	1	Проверка тетрадей
Тема 2.7. Достижения и инновации в области науки и техники разных эпох в России и странах изучаемого языка.	1. Написать эссе "Компьютер и интернет в нашей жизни".	3	Проверка тетрадей
Тема 2.8. Машины и механизмы. Промышленное оборудование разных эпох в России и странах изучаемого языка.	1.Подготовить презентацию о строительстве известных тоннелей и мостов.	3	Защита презентации
Тема2.9. История компьютерной техники и современного	1. Подготовить презентацию " Компьютер и интернет в нашей жизни"	1	Проверка тетрадей

компьютерные технологии			
Тема 2.10. Посещение выставок отраслевой направленности, экскурсии.	1. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	2	Проверка тетрадей
Раздел 3. Общественная жизнь (профессиональные навыки и умения). Роль железнодорожного транспорта.		**9**	
Тема 3.1. История железных дорог в странах изучаемого языка (железнодорожный путь, локомотивы, вагоны, сигналы).	1. Выполнение лексических упражнений.	1	Проверка тетрадей
Тема 3.2. История железных дорог в России (XVIII-XX)	1. Работа над текстом.	2	Выступление на уроке
Тема 3.3. Железные дороги за рубежом.	1. Работа над текстом	1	Проверка тетрадей
Тема 3.4. Научно-технический прогресс на железнодорожном транспорте: современные железнодорожные технологии, скоростные железные дороги, современные искусственные сооружения.	1. Работа над текстом	**1**	Проверка тетрадей
Тема 3.5. Профессии, карьера (по специальностям).	1. Подготовить эссе "Деловая молодежь".	4	Выступление на занятии
Раздел 4. Введение в специальность.	.	**8**	
Тема 4.2. Транспорт. Железнодорожная отрасль (по специальности).	1. Работа над текстом. 2. Выполнение заданий по содержанию текста.	4	Проверка тетрадей
Тема 4.6. Планирование времени (рабочий день) (по специальности	1. Составить план рабочего дня. 2. Написать сочинение «Мой рабочий день».	4	Проверка тетрадей

РАЗДЕЛ 2. РАЗВИВАЮЩИЙ КУРС

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №1 (0,5 часа)

Тема 2.1. Образование в России и за рубежом, среднее профессиональное образование.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и информационно-коммуникационных компетенций.

Содержание работы

Задание : Подготовить презентацию о системе образования в России и за рубежом.

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	**Gut**	**zufriedenstellend**
Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			
Устная речь			
Использование ИКТ			

Контроль выполнения работы: проверка презентации и её защита.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №2 (0,5 часа)

Тема 2.2. Город, деревня, инфраструктура

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание : Подготовить сообщение «Достопримечательности Берлина».

Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части: вступление - выступающий называет тему сообщения; основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.; заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.
2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.
3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.
4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.
5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).
6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.
7.Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи.

	Ausgezeichnet	**Gut**	**zufriedenstellend**
Лексика			
Грамматика			
Устная речь			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №3 (1 час)

Тема 2.3. Новости, средства массовой информации

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание 1. Найдите слово, не подходящее к ряду.

1) die Firma, der Betrieb, das Werk, die Besonderheit, die Fabrik, das Unternehmen;
2) der Hörsaal, der Lesesaal, der Seminarraum, das Auditorium, der Abschluss;
3) die Diplomarbeit, das Studium, der Unterricht, der Fehler, die Prüfung, die Vorlesung

Задание 2. Найдите существительное, с которым сочетаются следующие глаголы:

1) absolvieren – die Arbeit, die Prüfung, die Hochschule, das Auditorium;
2) ablegen – die Prüfung, das Buch, die Vorlesung, die Absolvierung;
3) bekommen – der Unterricht, das Stipendium, die Prüfung, der Fachmann;
4) prüfen – die Studenten, das Fach, das Studienjahr, der Sommer

Задание 3. Переведите сложные существительные:

Die Fremdsprache, der Fremdsprachenunterricht, die Großmutter, das Studentenwohnheim, die Kleinstadt, die Zweizimmerwohnung, die Altstadt, der Eisenbahnbau, das Hochhaus, die Hochschule, der Weltraumflug, die Eisenbahnlinie, die Hochzeit, das Frühstück, der Spätsommer, die Schnellverkehrslinie.

Задание 4. Ответьте на вопросы:

1. Sind Sie Direktstudent?
2. Wo studieren Sie?
3. In welchem Studienjahr stehen Sie jetzt?
4. Welche Fächer studieren Sie?
5. Welche Fremdsprache lernen Sie?
6. Um wie viel Uhr beginnt der Unterricht und wann ist er zu Ende?
7. Wie viel Jahre dauert das Studium?
8. Aus wie viel Semestern besteht jedes Studienjahr?
9. Was steht den Studenten zur Verfügung?
10. Wann schreiben die Studenten Diplomarbeiten?

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).

2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)

4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №4 (1 час)

Тема 2.4. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни. Природа и человек (климат, погода, экология.)

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке и использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание: Подготовить реферат: Спорт и правила здорового образа жизни.

Рекомендации к написанию реферата.

Структура реферата, методы его составления и требования к нему.

Реферат, как функциональный тип текста, имеет свою структуру. Он должен содержать:

- библиографическое описание (фамилия и инициалы автора, название работы, данные учебной группы, количество страниц, иллюстраций, приложений;

– текст реферата (объект исследования, цель (цели) работы, задачи работы, методы исследования, результаты и их новизна, значимость работы и выводы, рекомендации по использованию результатов работы.

Реферат на иностранном языке должен содержать:

- объект исследования;
- анализ исследуемой темы;
- рекомендации по сути исследования;
- область применения и перспективы.

Материал желательно излагать в настоящем времени. Следует избегать сложных предложений и грамматических оборотов, употребление личных и указательных местоимений свести до минимума, но при этом можно широко использовать неопределенно-личные предложения. Сообщая о теме или предмете исследования, необходимо пользоваться в первую очередь формами настоящего времени. Форма прошедшего времени используется при описании проделанной работы. В работе не допускается использование разговорной или неформальной лексики, разговорных конструкций. Составленный реферат вместе с русским вариантом представляется преподавателю на проверку.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	**Gut**	**zufriedenstellend**
Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Устная речь			

ИКТ			

Контроль выполнения работы: выступления на занятии и обсуждение.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА №5 (1 час)

Тема 2.5. Культурные и национальные традиции, краеведение, обычаи и праздники.

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы:

Задание 1. Дополните предложения:

1. Die BRD besteht aus … Bundesländer.
2. Jedes Bundesland hat seine eigene … .
3. Das höchste gesetzgebende Organ der BRD ist … .
4. Die Ländervertretung ist der … .
5. Das Staatsoberhaupt der BRD ist der …
6. Die Farben der Nationalflagge sind …

Задание 2. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

Федеративная Республика Германии состоит из 16 федеральных земель. Земли имеют свои конституции. Высшим законодательным органом ФРГ является бундестаг. Он избирается на 4 года. Федеральное правительство состоит из бундесканцлера и 19 министров. Бундесканцлер определяет основные направления политики. Глава государства – президент. Он представляет Германию в правовом международном отношении. Цвета национального флага – черный, красный и золотой.

Задание 3. Выберите правильный вариант ответа:

1. Deutschland … heute neun Nachbarländer.
   a) haben b) hatten c) hat
2. Seit 1949 …. Durch Deutschland eine scharf bewaffnete Grenze.
   a) verlief b) verläuft c) verliefen
3. 1961 … man in Berlin eine Mauer … .
   a) wird errichtet b) war errichtet c) hat errichtet
4. 1938 … Österreich durch Deutschland …
   a) haben okkupiert b) wurde okkupiert c) wird okkupiert
5. Die Republik Österreich … im südlichen Mitteleuropa.
   a) liegt b) steht c) sitzt

6. Der Bundestag … den Bundeskanzler.
a) bildet b) wählt c) zählt
7. Luxemburg und Liechtenstein … zu den kleinsten Staaten der Welt.
a) führen b) wählt c) gehören
8. Wie viele Quadratkilometer beträgt … Deutschlands?
a) die Grundlage b) die Ordnung c) die Fläche
9. … der meisten europäischen Länder ist der Euro.
a) der Teil b) die Währung c) die Fläche
10. Die Nordsee und die Ostsee … eine natürliche Grenze.
a) bestehen b) bilden c) liegen

Задание 4. Найдите толкования к словам:

1.Der Bundesstaat, 2. das Staatsoberhaupt, 3.die BRD, 4.das Bundesland, 5.die DDR, 6.der Bundestag, 7.der Bundesrat

1. Das ist die Abkürzung für „Bundesrepublik Deutschland“.
2. Das ist der Präsident, der an der Spitze des Staates steht.
3. Das ist ein föderatives Land, das seine eigene Regierung hat.
4. Das ist ein föderativer Staat.
5. Das ist die Abkürzung für „Deutsche Demokratische Republik“
6. Das ist die Vertretung des Volkes.
7. Das ist die Vertretung der Bundesländer.

Задание 5. Вставьте подходящие по смыслу слова, данные под чертой.

1.Die Wiedervereinigung Deutschlands … am 3. Oktober 1990.

2.Etwa 40 Jahre … zwei Staaten auf dem deutschen Territorium.

3. Im Sommer möchte ich eine Reise nach Deutschland …

4. Heute ist die BRD eines der größten europäischen …

5. Die BRD besteht aus 16…

Bundesländern, existieren, unternehmen, Länder, war

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненным заданием и выступление на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с.

(ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 6 (1 час)

Тема 2.6. Отдых, каникулы, отпуск. Туризм.
Цель: совершенствование и развитие устной и письменной речи на немецком языке, использование информационно-коммуникационных технологий.
Содержание работы:
Задание 1. Вставьте пропущенные слова:

Land, Liechtenstein, Briefmarken, Landschaften, Vaduz, Schweiz, Österreich, Gebirgsland

Das kleinste deutschsprachige Land ist … . Es ist nur 158 qkm groß. Dieses Miniaturland liegt zwischen der … und … , am Oberlauf der Rheins. Seine Hauptstadt heißt … . Liechtenstein ist ein … mit einer malerischen Landschaft. Wirtschaftlich ist Liechtenstein sehr eng mit der Schweiz verbunden.
Briefmarkensammler kennen sehr gut den Namen dieses Land – Briefmarken aus Liechtenstein sind unter den Philatelisten sehr gesucht – sie sind eine Seltenheit. Die ersten Briefmarken in Liechtenstein wurden 1912 herausgegeben. An dieser Arbeit nahmen damals und nehmen auch jetzt bekannte Künstler teil. Die Briefmarken zeigen schöne … . Und einige interessante Episoden aus der Geschichte dieses kleinen … . Viele Philatelisten träumen davon, Briefmarken aus … in ihre Sammlung zu bekommen.
Задание 2. Переведите следующие предложения письменно на русский язык:
1. Russland ist das flächengrößte Land der Welt.
2. Sibirien ist an Steinkohle, Eisenerz, Erdöl reich.
3. In Russland gewinnt man verschiedene Bodenschätze.
4. Wir sind auf unsere Heimat stolz.
5. Die bedeutendsten Gebirge Russlands sind der Ural, der Kaukasus, der Altai.
6. Der Ural gilt als die Grenze zwischen Europa und Asien.
7. Die Fläche Russlands beträgt siebzehn Millionen Quadratkilometer.
8. Zwölf Meere und drei Ozeane umspülen unser Land.
9. Etwa zweihundert Städte Russlands gehören zu den Großstädten.
Задание 3. Напишите, на каких языках говорят в этих странах. Запишите предложения по образцу:

In Deutschland spricht man deutsch.

Frankreich, England, Österreich, die Schweiz, die USA, Spanien, China.

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями
Список рекомендуемой литературы:
1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с.

(ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 7 (3 часа)

Тема 2.7. Достижения и инновации в области науки и техники разных эпох в России и странах изучаемого языка
Цель: Совершенствование и развитие письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: Написать эссе «Компьютер и интернет в нашей жизни».

Как писать эссе на немецком языке?

Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу.
Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение.

Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части.

В основной части эссе на немецком языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на английском языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный немецкий. Употребляйте больше прилагательных и наречий.

В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на немецком языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

Критерии самооценки выполненной работы:
Оцените уровень сформированности навыков письменной речи.

	Ausgezeichnet	**Gut**	**zufriedenstellend**
Содержание текста			
Организация текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненным заданием и выступление на занятии.

Список рекомендуемой литературы:
1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 8 (3 часа)

Тема 2.8. Машины и механизмы. Промышленное оборудование разных эпох в России и странах изучаемого языка.

Цель: совершенствование и развитие устной и письменной речи на немецком языке, использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание : Подготовить презентацию о строительстве известных тоннелей.

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков устной и письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	**Gut**	**zufriedenstellend**
Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			
Устная речь			
Использование ИКТ			

Контроль выполнения работы: проверка презентации и её защита

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 9 (2 часа)

Тема 2.9. История компьютерной техники и современные компьютерные технологии.

Цель: совершенствование и развитие устной и письменной речи на немецком языке, использование информационно-коммуникационных технологий.

Содержание работы

Задание : Подготовить презентацию "Компьютер и интернет в нашей жизни"

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков устной и письменной речи и использования ИКТ.

	Ausgezeichnet	Gut	zufriedenstellend
Организация текста			
Содержание текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			
Устная речь			
Использование ИКТ			

Контроль выполнения работы: проверка презентации и её защита

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 10 (2 часа)

Тема 2.10. Посещение выставок отраслевой направленности, экскурсии

Цель: совершенствование и развитие навыков письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1. Образуйте от следующих глаголов причастия и полученные причастия переведите на русский язык:

lernen	geben
nehmen	spielen
sagen	tragen
schreiben	arbeiten
interessieren	fragen
kontrollieren	sprechen
diskutieren	fahren

Задание 2. Какие слова из списка подходят к выделенному слову. Подчеркните их:

Überraschend

Das Ende, die Sprache, das Ergebnis, der Tag, die Person, die Reaktion

Schockierend

Die Nachricht, die Distanz, die Geschichte, der Dialekt, das Buch

Lachend

Das Gesicht, der Mensch, der Glückwunsch, das Geschenk, die Sonne, der Himmel

Задание 3. Выберите из нижеследующих глаголов форму Partizip 2 и переведите на русский язык (письменно):

1)gehen

2)gegangen

3)machte
4)gemacht
5)gelesen
6)las
7)gegründet
8)gehalten
9)halten
10)sprechen
11)geworden

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненным заданием.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 11 (1 час)

Тема 3.1. История железных дорог в странах изучаемого языка (железнодорожный путь, локомотивы, вагоны, сигналы).

Цель: совершенствование и развитие навыков устной и письменной речи на английском языке.

Содержание работы

Задание : **Переведите слова письменно на русский язык:**

1. die Zugarten
der Zug
der Personenzug
der Fernzug
der Schnellzug
der Lokalzug
der Nahzug
der Vorortzug
der Güterzug
2. die Lokomotive
die Lok
die Dampflok
die Ellok
die Diesellok
die Rangierlok
3. der Zug
das Fahrzeug
der Wagen
rollendes Material

4.der Wagen
der Güterwagen
der Kühlwagen
der Personenwagen
der Schlafwagen
der Speisewagen
der Kinderwagen
der Nichtrauchwagen
der Postgepäckwagen
5.die Eisenbahn
die Bahn
die Bahnstrecke
der Abschnitt
das Gleis
die Eisenbahnlinie
6. das Gleis
eingleisig
zweigleisig
7. die Spur
die Normalspur
die Schmalspurbahn
die Spurweite
8. der Oberbau
die Schiene
die Schwelle
die Bettung
die Weiche
das Befestigungsmittel
9. der Unterbau
der Erdkörper
die Kunstbauten
10. das Bedienungspersonal
bedienen
die Bedienung
der Bahnhofschef
der Dispatcher
der Ingenieur
der Lokführer
der Schaffner
der Zugschef

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 12 (1 час)

Тема 3.2 История железных дорог в России (XVIII-XX).

Цель: совершенствование и развитие навыков чтения и перевода текста профессиональной направленности на немецком языке.

Содержание работы

Последовательность работы над техническим текстом.

Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.
Перевести не метрические меры в метрические.
Сделать полный письменный перевод.
Прочитывать весь текст.
Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.
Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удается это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы нал ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам. Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять межпредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой, вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а. может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком.

Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт, выполняя переводы на различные темы.

Задание 1: Прочитать текст по теме и выполнить задания по его содержанию.

1. Запомнить слова и выражения по теме.
2. Прочитать и перевести (со словарем) текст профессиональной направленности.
3. Ответить на вопросы по содержанию текста.

Die Deutsche Bundesbahn (die DB)

1. Die erste deutsche Eisenbahnlinie wurde am 7. Dezember 1835 zwischen Nürnberg und Fürth in einer Länge von 6 km eröffnet. 2. Auf dieser Strecke verkehrten die von der Stephensons Lokomotivfabrik (England) gebauten Dampflokomotiven. 3. Die erste deutsche Lokomotive „Saxonia“ wurde 1838 in einer Maschinenfabrik die Dresden nach Plänen von Professor Andreas Schubert gebaut und auf der zweiten Eisenbahnstrecke zwischen Leipzig und Dresden eingesetzt. 4. Dank der geografischen Lage in Mitteleuropa und stürmischen Industrieentwicklung entstand in Deutschland ein verzweigtes Eisenbahnnetz, das mit seinen Magistralen und Eisenbahnknoten über Transportverbindungen zwischen dem Westen und dem Osten sowie dem Norden und dem Süden Europas verfügte. 5. Die deutschen Eisenbahnstrecken hatten Anschlussstellen zu Dänemark, Frankreich, Luxemburg, Belgien, Österreich und anderen Staaten. 6. Durchgehende Reisezugverbindungen bestehen heute zu den Hauptstädten von 17

europäischen Ländern. 7. Nach dem 2. Weltkrieg wurden auf dem Territorium Deutschlands 2 Staaten gebildet: die BRD und die DDR. 8. Dementsprechend wurden 2 Eisenbahnnetze geschaffen: die Deutsche Bundesbahn (DB) in der BRD und die Deutsche Reichsbahn (DR) in der DDR. 9. Nach der Wiedervereinigung Deutschlands 1990 wurden die DB und die DR zusammengeschossen. 10. Gegenwärtig haben die beiden Bahnen ein Schienenetz, dessen Länge rund 40900 km beträgt; davon sind etwa 16000 km elektrifiziert. 11. 40800 km Eisenbahnstrecken sind in Normalspur (1435 mm) und nur 100 km in Schmalspur verlegt. 12. Heute ist die DB das größte Transportunternehmen und der wichtigste Verkehrsträger des Landes. 13. Sie gehört dem Staat. 14. Es sei bemerkt, dass die Eisenbahn ein umweltfreundliches Verkehrsmittel für die Beförderung von Massengütern, für den kombinierten Verkehr sowie den Personenverkehr bleibt. 15. Es werden immer neuere Strecken in Betrieb genommen, auf denen neuentwickelte Züge Geschwindigkeiten bis zu 250-300 km/h erreichen. 16. Man hat eine große Familie von den Hochgeschwindigkeitszügen „Intersity-Expresse“ (ICE-Zuge) entwickelt und eingesetzt, und es sind modernisierte Züge weiter zu entwickeln. 17. Seit 1997 verkehren täglich mehr als 630 Fernzüge, die über 250 Städte erreichen. 18. Es sei betont, dass diese großen Erfolge, die von der Deutschen Bundesbahn erzielt worden waren, sind die Basis und der Anfangspunkt für die zukünftigen Planziele.

Verzweigtes - разветвленный

Anschlussstellen – пункт примыкания

Dementsprechend – соответственно этому

Задания по тексту:

1. Определите, на какой вопрос в тексте нет ответа:
   - Когда объединились железные дороги ФРГ и ГДР?
   - Из каких локомотивов состоит тяговый подвижной состав железных дорог ФРГ?
   - Какую ширину колеи имеют железные дороги ФРГ?
2. Какой ответ на следующий вопрос Вы считаете правильным: Кому принадлежит система железных дорог ФРГ?
   - федеральным землям;
   - государству;
   - частным лицам.
3. Укажите номер предложения, в котором указано с какого года, сколько поездов дальнего следования курсирует в 250 городах Германии?
   - 13
   - 17
   - 15
4. Укажите номер предложения, где даны параметры железнодорожной сети Германии: протяженность, электрифицировано, сколько километров с нормальной колеёй, а сколько с узкой.
   - 8
   - 10
   - 13
5. Какой ответ на вопрос Вы считаете правильным: Какой вид транспорта является самым важным в ФРГ?
   - автомобильный;
   - железнодорожный;
   - воздушный

6. В каком предложении используется оборот «принять в эксплуатацию»

- 7
- 15
- 18

7. В каком предложении сказуемое стоит в Plusquamperfekt Passiv

- 3
- 17
- 18

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 13 (1 час)

Тема 3.3. Железные дороги за рубежом.

Цель: совершенствование и развитие навыков чтения и перевода текста профессиональной направленности на немецком языке.

Содержание работы

Задание : Прочитать текст по теме и выполнить задания по его содержанию.

Последовательность работы над техническим текстом.

Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.
Перевести не метрические меры в метрические.
Сделать полный письменный перевод.
Прочитывать весь текст.
Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.
Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удается это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы нал ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам. Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять межпредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой, вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а. может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком.

Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт, выполняя переводы на различные темы.

1. Запомнить слова и выражения по теме.
2. Прочитать и перевести (со словарем) текст профессиональной направленности.
3. Ответить на вопросы по содержанию текста.

Die Norwegischen Staatsbahnen – NSB

1. Das im Norden Europas gelegene Königreich Norwegen umfasst eine Fläche von 324 222 qkm und hat eine Bevölkerungsdichte von 11, 3 Einwohnern pro qkm. 2. Die gesamte Streckenlänge der NSB beträgt 4 242 km, davon sind 2 440 km elektrifiziert. 3. Die erste Eisenbahnstrecke, die von Oslo nach Eidvoll führte, wurde am 1. September 1854 eröffnet. 4. Im Norden des Landes ist besonders die Erzbahn zu erwähnen. 5. Da die Landschaft für den Bahnbau sehr ungünstig ist, gehen die Hauptstrecken fast strahlenförmig von Oslo aus. 6. Um Kosten einzusparen, wurde ein Teil der Strecken ursprünglich in der Normalspur ausgeführt. 7 Das führte jedoch dazu, dass diese Strecken später mit erhöhten Kostenaufwand umzubauen waren. 8. Besondere Schwierigkeiten bereitet den norwegischen Eisenbahnern der harte Wind, der hohe Anforderungen an Menschen und Material stellt, damit die Verkehrsleistungen gesichert werden können. 9. Gegenwärtig lassen sich auf den Strecken der NSB fast keine Dampflokomotiven sehen. 10. Es sei betont, dass einige Dampflokomotiven nur im Rangierdienst gefunden werden können. 11. Neben der ständigen Zunahme der elektrischen Traktion steht auch die Steigerung der Dieseltraktion im Vordergrund. 12. Spricht man von dem Fahrzeugpark des Landes, so ist er teilweise veraltet, weil 43% der Fahrzeuge älter als 35 Jahre sind. 13. Die Gesamtzahl der zur Zeit im Betrieb gewesenen Güterwagen entspricht den modernen Anforderungen nicht. 14. Darum muß eine umfassende Erneuerung des reisezugwagen- und Güterwagenbestandes durchgeführt werden. 15. Da sind folgende Maßnahmen zu nennen: die weitgehende Elektrifizierung der Hauptstrecken, der Ausbau modernster Sicherungsanlagen, der Einsatz der Fernsteuerung auf den Hauptstrecken.

strahlenförmig - лучевидно
ursprünglich – первоначально

1. Определите, на какой вопрос в тексте нет ответа?
1) Какое количество километров железных дорог электрифицировано?
2) Когда была открыта первая норвежская железная дорога?
3) Какое место среди видов тяги занимает дизельная тяга?
4) Какие мероприятия проводятся по образованию железных дорог?

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 14 (1 час)

Тема 3.4. **Научно- технический прогресс на железнодорожном транспорте: современные железнодорожные технологии, скоростные железные дороги, современные искусственные сооружения.**

Цель: совершенствование и развитие навыков чтения и перевода текста профессиональной направленности на немецком языке.

Содержание работы

Задание : Прочитать текст по теме и выполнить задания по его содержанию.

Последовательность работы над техническим текстом.

Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.
Перевести не метрические меры в метрические.
Сделать полный письменный перевод.
Прочитывать весь текст.
Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.
Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удается это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы нал ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам. Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять межпредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой, вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а. может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком.

Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт, выполняя переводы на различные темы.

1. Запомнить слова и выражения по теме.
2. Прочитать и перевести (со словарем) текст профессиональной направленности.
3. Ответить на вопросы по содержанию текста.

Прочитайте, переведите текст письменно на русский язык, ответьте на вопросы:

Zur Geschichte der Eisenbahnen

Die erste Eisenbahn der Welt baute der Engländer Stephenson im Jahre 1825. Diese Eisenbahn verband die englischen Städte Stockton und Darlington. Beim Bau dieser Eisenbahn wählte Stephenson den Räderabstand der englischen Diligence als die Spurweite der Eisenbahnlinie. Dieser Abstand betrug 1435 mm und wurde zur Spurweite der englischen Eisenbahnen. Viele Länder kauften lange Zeit englische Lokomotiven und bauten die Bahnen in englischer Spurweite, deshalb haben heute etwa 75% aller Eisenbahnen der Welt eine Spurweite von 1435 mm. Einige Länder, z.B. Russland und Spanien, wählten aus strategischen Zielen andere Spurweiten. Russland wählte eine Spurweite von 1524 mm.

In Russland entstanden die ersten Schienenwege Ende des 18. Jahrhunderts. Das waren die Werkbahnen, z.B. die Werkbahn im Alexander-Werk in Petrosawodsk. Diese Eisenbahn war etwa 174 m lang. Im Altai baute der russische Ingenieur Frolow im Jahre 1809 die Bahn mit einer Länge von 2 km.

Anfang des 19. Jahrhunderts entstand die Dampfmaschine dank den Arbeiten des Engländers D. Watt und des russischen Mechanikers I. Polsunow. Diese Dampfmaschine wurde zu einer neuen Betriebsart. Die Verwendung des Dampfbetriebs hatte eine große Bedeutung für die Entwicklung des Eisenbahnwesens. Auf den Eisenbahnen der Welt erschienen die Dampflokomotiven. 1814 baute Stephenson seine erste Dampflokomotive. Die erste russische Dampflokomotive konstruierten Vater und Sohn Tscherepanows für die Werkbahn in Nishni Tagil (1834).

Die erste russische Eisenbahnlinie für den Personenverkehr war die Linie zwischen Petersburg und der Ortschaft Zarskoe Selo. Diese Bahn war 27 km lang, sie hatte keine Bedeutung für die ökonomische Entwicklung des Landes, sie diente der Zarenfamilie zum Reisen aufs Land.

Im Jahre 1851 war der Bau der ersten russischen Hauptbahnlinie von Petersburg nach Moskau zu Ende. Diese Linie hatte eine Länge von 644 km.

Die erste deutsche Eisenbahn baute man 1835. Sie verband die Städte Nürnberg und Fürth. Diese Bahn war 6 km lang und war auch für die ökonomische Entwicklung von keiner großen Bedeutung. Bald baute man die Linien Berlin-Potsdam und Leipzig-Dresden.

Nach einigen Jahrzehnten entwickelte sich schnell das Eisenbahnnetz in allen europäischen Ländern, denn die Eisenbahnen wurden zu einem leistungsfähigen und schnellen Verkehrsmittel.

Während des großen Vaterländischen Krieges (1941-1945) wurde die Eisenbahn zum Haupttransportmittel. Sie erfüllte mehr als 80% der gesamten Güterbeförderungen. Der Krieg zerstörte Tausende von Eisenbahnlinien, aber schon in den Kriegsjahren haben die Sowjetmenschen über 11 000 km Gleise und etwa 3000 Brücken wiederhergestellt.

Nach dem Krieg setzten die Eisenbahner die Wiederherstellung der Eisenbahnen fort. Gleichzeitig begann der Bau neuer Eisenbahnlinien.

Texterläuterungen:

Stephenson – Стефенсон (1781 – 1848) – английский изобретатель, положивший начало развитию паровозного железнодорожного транспорта.

D. Watt - Д. Уатт (1736 – 1819) – английский изобретатель, создатель паровой машины.

Fragen zum Text:

1. Wer baute die erste Eisenbahn der Welt?
2. Wann wurde die erste Eisenbahn der Welt gebaut?
3. Welche Spurweite hatte die erste Eisenbahn? Warum hatte sie diese Spurweite?
4. Warum ist die Spurweite in Russland mehr als die Spurweite in Westeuropa?
5. Wer baute die erste Dampfmaschine der Welt?
6. Wer konstruierte die erste russische Dampflokomotive?
7. Wann entstanden in Russland die ersten Schienenwege?
8. Welche Linie war die erste russische Linie für den öffentlichen Personenverkehr?

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.

3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 15 (4 часа)

Тема 2.11. Профессии, карьера (по специальностям).

Цель: совершенствование и развитие письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание : Написать эссе «Деловая молодёжь».

Как писать эссе на немецком языке?

Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу.

Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение.

Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части.

В основной части эссе на английском языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на английском языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный английский. Употребляйте больше прилагательных и наречий.

В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на английском языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности навыков письменной речи.

	Ausgezeichnet	**Gut**	**zufriedenstellend**
Содержание текста			
Организация текста			
Лексика			
Грамматика			
Орфография и пунктуация			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненным заданием и выступление на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА 16 (4 часа)

Тема 4.1. Транспорт. История железнодорожного транспорта.

Цель: совершенствование и развитие навыков чтения, навыков устной и письменной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1: **Повторите склонение определенного и неопределенного артиклей.**

Nominativ	der/ ein	die/ eine	das/ ein
Genitiv	des/ eines	der/ einer	des/ eines
Dativ	dem/ einem	der/ einer	dem/ einem
Akkusativ	den/ einen	die/ eine	das/ ein

Задание 2. Запишите следующие слова с артиклями в таблицу:

Berg, Republik, Donau, Grundstoff, Pflanze, Betrieb, Nebenfluss, parlamentarisch, reich, Wald, Schnee, verstaatlichen, Sommer, Tier, sonnig, wählen, Viehzucht, ernennen, Produkt, Monopol, gehören, kalt, Versicherung, Monat, Blume, Regierung, See, Gewitter, Maschinenbau, erzeugen, Industrie, Gebiet, Nahrungsmittel, waldreich, Zuckerrübe, kontinental, Forstwirtschaft

Politik	Natur	Wetter	Wirtschaft

Задание 3. Отметьте правильно род существительных:

	der	die	das
Osten			
Hauptstadt			
Denkmal			
Oper			
Parlament			
Kammer			

Fest			
Bundesrat			
Gebirge			
Betrieb			
Berg			
Österreich			

Задание 4. Повторите личные, притяжательные и указательные местоимения. Возвратное местоимение sich. Переведите предложения, обращая внимания на указательные местоимения:

1. Dieser Text ist interessant. Jener Text ist auch interessant.
2. Diese Stadt ist schön. Jene Stadt ist auch schön.
3. Dieses Haus ist neu. Jenes Haus ist auch neu.
4. Diese Studenten sind fleißig. Jene Studenten sind auch fleißig.

Задание 5. Переведите следующие словосочетания с притяжательными местоимениями:

1. mein Haus, meine Mutter, mein Bruder, meine Eltern
2. dein Bruder, deine Schwester, dein Buch, deine Geschwister
3. sein Lehrer, seine Lehrerin, sein Haus, seine Freunde
4. ihr Großvater, ihre Großmutter, ihr Kind, ihre Großeltern
5. unser Sohn, unsere Tochter, unser Mädchen, unsere Kinder
6. euer Vater, eure Mutter, euer Opa, eure Oma
7. ihr Junge, ihre Familie, ihr Haus, ihre Eltern

Задание 6. Вставьте соответствующее возвратное местоимение:

1. Der Vater interessiert … für die Arbeit.
2. Das Mädchen interessiert … für Sport.
3. Die Frau interessiert … für dieses Problem.
4. Die Studenten interessieren … für Diplomarbeiten.
5. Der Junge interessiert … für Technik.
6. Ich interessiere … für Literatur.
7. Interessierst du … für Mathematik?
8. Interessiert ihr … für Gymnastik?

Задание 7.Пронумеруйте предложения так, чтобы получился текст:

Er nimmt den Zug um 7.10 Uhr.
Er kann schon um 7.55 Uhr fahren.
Man braucht dafür eine Fahrkarte der 1. Klasse.
Der Herr will nach Zürich.
Das ist ein TEE, das sind besonders schnelle Züge.
Er will morgen früh fahren.
Er kann auch um 8.47 Uhr fahren.
Der Herr will die 2. Klasse fahren und nicht umsteigen.
Aber das ist ihm zu früh.

Dann muss er in Bern umsteigen.

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА № 17 (4 часа)

Тема 3.8. Планирование времени (рабочий день)

Цель: совершенствование и развитие навыков письменной и устной речи на немецком языке.

Содержание работы

Задание 1. Составить план рабочего дня на немецком языке.

Использовать данные выражения, переведя их на немецкий язык.

- Я хочу рассказать вам о…
- Быть студентом
- В будние дни
- Просыпаться
- Принимать душ
- Чистить зубы
- Одеваться
- Слушать последние новости
- У меня уходит час, чтобы добраться до колледжа
- Опаздывать на занятия
- Ездить на автобусе (троллейбусе, трамвае)
- Заканчивать поздно вечером
- Пропускать занятия
- Сдать экзамены успешно
- Время от времени
- Подготовиться к занятиям
- Как правило
- Устать
- Приходить домой
- Быть дома
- Иметь свободное время

Задание2. Написать сочинение «Мой рабочий день».

Как написать сочинение.

Сочинение имеет четкую структуру и состоит из трех частей: введения, основной части и заключения. При этом основная часть может состоять из нескольких абзацев.

Введение: начните с общего представления темы и раскрытия ее двойственного характера. Не повторяйте слово в слово название темы. Дайте собственную интерпретацию предложенной темы, используя перифраз, синонимы, пословицу или афоризм.

Основная часть: в отдельных абзацах(!), высказывается собственная точка зрения и рассматриваются другие точки зрения, а также высказываются мысли по поводу того, почему та или иная точка зрения кажется слабой или неубедительной.

Заключение: необходимо четко подвести итог сказанному, но при этом найти консенсус между противоречивыми точками зрения. Заключение должно строго соотноситься с введением, но не повторять его и соответствовать теме.

Вот некоторые советы, которые помогут вам написать сочинение:

- Планируя текст, решите, сколько должно быть **абзацев** и как распределить мнения (свое и других людей) по абзацам.
- В процессе написания текста обратите особое внимание на построение каждого абзаца. Начните каждый из них предложением, которое выражает **основную мысль**.
- Следует обратить особое внимание на употребление **оценочной лексики** и использование **связующих слов** между абзацами.
- Помните, что тематическое высказывание такого типа пишется **неофициальным стилем**. В нем необходимо четко изложить свои суждения и выразить не столько чужое, сколько **свое мнение,** подкрепляя его вескими аргументами.
- Проверяя работу с точки зрения содержания, обратите особое внимание на заключение, которое должно содержать основные **выводы** из **всего** текста.
- Проверьте, нет ли в работе **грамматических ошибок** или **ошибок в написании слов**, и вписывается ли она в установленный **лимит слов**.

Критерии самооценки выполненной работы:

Оцените уровень сформированности произносительных навыков и навыков письменной и устной речи.

Лексика			
Грамматика			
Устная речь			

Контроль выполнения работы: проверка рабочих тетрадей с выполненными заданиями и выступления на занятии.

Список рекомендуемой литературы:

1. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch fur Colleges: учебник / Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. -24-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2021г.- 346с. (СПО).
2. Зиновьева А.Ф. Немецкий язык : учебник и практикум для СПО / А. Ф. Зиновьева, Н.Н. Миляева, Н.В. Кукина; под ред. А.Ф. Зиновьевой. - М.: Издательство Юрайт, 2020г., 344 с. (ЭБС ПГУПС. Электронный ресурс: Юрайт) www.biblio-online.ru/book/3CFFAC79-738D-46ED-9D6C-127C01C386C0.
3. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей / учебник / А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева, 2-е изд., стер. - Москва: КНОРУС, 2020г., 306с. - (СПО)
4. Интернет-ресурсы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Немецкий алфавит. Звуки и буквы.

Alphabet

A a	а	Anna, Abend, April, an, am
B b	бэ	Bus, Bruder, Butter, baden, Buch,
C c	цэ	Cafe, Charakter, Chef, Chemie
D d	дэ	Dienstag, Daten, direkt, Donau
E e	э	Eltern, Ente, eben, Elbe, Elektron
F f	эф	Faust, Fenster, Familie, fern, Frau
G g	гэ	Galerie, Grund, groß, gern, Montag
H h	ха	Haus, hoch, hell, haben, Hand
I i	и	In, im, immer, ich, ist, sind, Winter
J j	йот	Junge, ja, Japan, jeder, Jahr
K k	ка	Kern, Kraft, kommen, kalt,
L l	эл	Lampe, Leser, lesen, Lunge, leer
M m	эм	Monika, Mitte, Montag, malen
N n	эн	Nase, Not, Null, nennen
O o	о	Oder, Oslo, Obst, Onkel, dort
P p	пэ	Peter, Post, Pappe, Papier
Q q	ку	Quelle, Quadrat, quer, Quartier
R r	эр	Rolf, rot, rollen, er, wer
S s	эс	Soldat, sitzen, das, gestern, still, stehen, Sport
T t	тэ	Tee, Tante, Tisch, tippen
U u	у	Und, unten, unser, Ufer, Uhr
V v	фау	Vater, Volk, viel, Vase, Vatikan, Visum
W w	вэ	Wasser, Wind, wo, wer, was, Wald, Wort
X x	икс	Text, Alexander, Xerox

Y y	ипсилон	System, Syntax, Lyrik, Dynamit
Z z	цэт	Zimmer, zusammen, Zug, zwischen

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Основные правила чтения

ä читается как краткий или долгий звук, напоминающий звучание «э»:

Gäste, Männer, Bär

au – «ау» : auf, laut, laufen, auch, Baum, Haus

äu, eu – «ой»: heute, neun, deutsch, Europa, Bäume

ei – «ай»: mein, dein, sein, ein, zwei, drei, klein

ch после a, o, u произносится твердо - «х» : ach, machen, suchen, Tochter

ch после e, i, eu, ei, ä, в суффиксе –chen и в начале слова напоминает мягкий звуке «хь»; аналогично читается буква g в суффиксе –ig: ich, mich, Technik, China, nicht, Licht, wichtig

chs – «кс»: sechs, wachsen

ck – «к»: Ecke, zurück, Glück, Druck

g в словах иностранного происхождения перед i, e читается как «ж»: Garage, Etage, Genie, Ingenieur, Montage

h после гласных в середине слова не читается и лишь обозначает долготу предыдущего гласного: ohne, nehmen, sehen, fahren, Ohr, Uhr, Bahn

je – «е»: je, jeder, jetzt, jemand

ja – «я»: ja, Jahr, Japan

ju – «ю»: jung, Junge, Juni, Juli

jo – «ё»: Josef, Jock

ph – «ф»: Photo, Physik, Phase, Philosoph

rh – «р» в именах и словах греческого происхождения: Rhein,

qu – «кв»: Quadrat, Quelle, Quote, Qualität

s читается по-разному в зависимости от положения в слове:

1. перед согласными или в конце слова - «с»: das, fast, es, fest, zuerst
2. перед гласными - «з»: sein, sehen, lesen, Soldat, Rose, Samstag
3. перед t, p в начале корня - «ш»: Stadt, Sprache, sprechen, stehen,

ß – «с»: Straße, heißen, groß, weiß, Paß, fleißig

sch – «ш»: schon, Schule, Schach, Schwester, Schiene

-tion (суффикс) читается как сочетание букв «цьон»: Station, Organisation, Delegation

th - «т»: Thema, Mathematik, Theorie

tsch – «ч»: deutsch, Putsch, Kutscher, Dolmetscher

tz – «ц»: sitzen, Platz, trotz, trotzdem

v читается по-разному в зависимости от происхождения слова:

1. в словах немецкого происхождения - «ф»: vier, von, vor, Vater, Volk

2. в заимствованных словах – «в»: Viktor, Klavier, Variante, Vase, Universität

x – «кс»: Text, Taxi, Alexander, Praxis,

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Как подготовить учебную презентацию

Основной единицей электронной презентации в среде Power Point является *слайд*, или кадр.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом.

Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления учебного материала на всем уроке. При создании предполагается ограничиться использованием двух или трех шрифтов. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.

Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых.

При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников.

Обязательными *структурными элементами*, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- учебный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- словарь терминов;
- справочная система по работе с управляющими элементами;
- система контроля знаний;
- информационные ресурсы по теме.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Учебный проект

В основе каждого проекта лежит *проблема.* Проблема проекта обусловливает мотив деятельности, направленный на её решение Целью проектной деятельности становится поиск способов решения проблемы, а задача проекта формулируется как задача достижения цели в определенных условиях.

Проблема проекта	«Почему?» (это важно для меня лично)	Актуальность проблемы - мотивация
Цель проекта	«Зачем» (мы делаем проект)	Целеполагание
Задачи проекта	«Что?» (для этого мы делаем)	Постановка задач
Методы и способы	«Как?» (мы это можем делать)	Выбор способов и методов, планирование
Результат	«Что получится?» (как решение проблемы)	Ожидаемый результат

Предлагаемые действия учащимся:

- Провести поиск, сбор, систематизацию и анализ информации, используя ресурсы библиотек и Интернета.
- Осуществить отбор информации.
- Осуществить процесс планирования.
- Определить свое место (роль) в проекте.
- Представить продукт своей (групповой) деятельности на данном этапе.
- Провести оценку (самооценку) результатов данного этапа работы.

Выполнить проект «Издание газеты в колледже». Подготовить и выпустить на немецком языке газету на любую тему.

Целью создания газеты является не просто раскрытие творческих способностей студентов, освещение событий, создание информационной среды, но и демонстрация технических возможностей новых информационных технологий в образовании.

Этапы работы над созданием газеты:

1. Определение темы и структуры газеты (макет, дизайн)
2. Сбор материала и перевод на немецкий язык;
3. Верстка газеты.
4. Защита проекта.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Как писать эссе на иностранном языке?

Эссе – это сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу.

Любое эссе состоит из трех частей: введение, основная часть и заключение.

Во введении необходимо обозначить ключевую мысль, идею или проблему, о которой вы будете говорить в основной части.

В основной части эссе на английском языке полагается представить какие-либо доводы, доказательства или опровержения вашей основной мысли, которые бы выражали лично ваше мнение по данному вопросу. Можно привести примеры, которые будут иллюстративно отображать вашу точку зрения. При написании эссе на немецком языке постарайтесь избегать заумных или книжных фраз, которые превратят вашу работу в скучное творение. Лучше используйте простой, но одновременно хороший, грамотный, качественный английский. Употребляйте больше прилагательных и наречий.

В заключении завершите все ваши рассуждения и сделайте выводы, которые и будут финальной частью вашего эссе на английском языке. Все части эссе должны плавно переходить одна в другую, все мысли должны быть логически связанными. В этом вам поможет специальная лексика, которая и существует для того, чтобы вы последовательно излагали свои мысли.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Инструкции по подготовке пересказа текста

1. Переведите текст на русский. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.

2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.

3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор, пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете
всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попытайтесь написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поблажка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попытайтесь пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконом и уже делали пересказ. Весь материал, так или иначе, должен был отложиться вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Рекомендации по подготовке к устному монологическому высказыванию на немецком языке

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств. Вот те из них, которые наиболее специфичны именно для монологического высказывания.

1) Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.
2) Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.
3) Структурность или связность.
4) Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.
5) Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.
6) Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленность высказывания.
7) Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.
8) Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Рекомендации к написанию реферата.
Структура реферата, методы его составления и требования к нему.

Реферат, как функциональный тип текста, имеет свою структуру. Он должен содержать:
- библиографическое описание (фамилия и инициалы автора, название работы, данные учебной группы, количество страниц, иллюстраций (таблиц, графиков и т.д.), приложений;
– текст реферата (объект исследования, цель (цели) работы, задачи работы, методы исследования, результаты и их новизна, значимость работы и выводы, рекомендации по использованию результатов работы).
Реферат на иностранном языке должен содержать:
- объект исследования;
- анализ исследуемой темы;
- рекомендации по сути исследования;
- область применения и перспективы.
Материал желательно излагать в настоящем времени. Следует избегать сложных предложений и грамматических оборотов, употребление личных и указательных местоимений свести до минимума, но при этом можно широко использовать неопределенно-личные предложения. Сообщая о теме или предмете исследования, необходимо пользоваться в первую очередь формами настоящего времени , а в тех случаях. Форма прошедшего времени используется при описании проделанной работы. В работе не допускается использование разговорной или неформальной лексики, разговорных конструкций. Составленный реферат вместе с русским вариантом представляется преподавателю на проверку.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

Как написать сочинение.

Сочинение имеет четкую структуру и состоит из трех частей: введения, основной части и заключения. При этом основная часть может состоять из нескольких абзацев.

Введение: начните с общего представления темы и раскрытия ее двойственного характера. Не повторяйте слово в слово название темы. Дайте собственную интерпретацию предложенной темы, используя перифраз, синонимы, пословицу или афоризм.

Основная часть: в отдельных абзацах(!), высказывается собственная точка зрения, и рассматриваются другие точки зрения, а также высказываются мысли по поводу того, почему та или иная точка зрения кажется слабой или неубедительной.

Заключение: необходимо четко подвести итог сказанному, но при этом найти консенсус между противоречивыми точками зрения. Заключение должно строго соотноситься с введением, но не повторять его и соответствовать теме.

Следует помнить, что тематическое высказывание – это не просто набор предложений, а связный текст.

Вот некоторые советы, которые помогут вам написать сочинение:

- Планируя текст, решите, сколько должно быть **абзацев** и как распределить мнения (свое и других людей) по абзацам.
- В процессе написания текста обратите особое внимание на построение каждого абзаца. Начните каждый из них предложением, которое выражает **основную мысль**.
- Следует обратить особое внимание на употребление **оценочной лексики** и использование **связующих слов** между абзацами.
- Помните, что тематическое высказывание такого типа пишется **неофициальным стилем**. В нем необходимо четко изложить свои суждения и выразить не столько чужое, сколько **свое мнение,** подкрепляя его вескими аргументами.
- Проверяя работу с точки зрения содержания, обратите особое внимание на заключение, которое должно содержать основные **выводы** из **всего** текста.
- Проверьте, нет ли в работе **грамматических ошибок** или **ошибок в написании слов**, и вписывается ли она в установленный **лимит слов**.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

Алгоритм обучения ознакомительному и просмотровому чтению:

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.
2. Прочтите абзац за абзацем, отмечая в каждом предложения, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.
3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.
4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое.

В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвида просмотрового чтения:

1. Конспективное – для выделения основных мыслей. Оно заключается в восприятии только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-факто логическую цепочку.
2. Реферативное – для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.
3. Обзорное – для определения существа сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно-смысловой организации текста. Интерпретация прочитанного ограничивается вынесением самой общей оценки читаемому и определением соответствия текста интересам читаемого.
4. Ориентировочное – для установления наличия в тексте информации, представляющей для читающего интерес или относящийся к определенной проблеме. Основная задача читающего – установить, относится ли данный материал к интересующей его теме.

1. Внимательно прочитайте заголовок текста, постарайтесь вникнуть в его смысл, определить главную мысль текста.
2. Перефразируйте заглавие, используя синонимические слова из текста.
3. Повторно прочтите заглавие и скажите, о чем будет идти речь в данном тексте.
4. Прочитайте первое предложение текста. Сопоставьте его содержание с заголовком.
5. Прочитайте первый абзац. Сопоставьте его содержание со своим представлением о главной мысли текста.
6. Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их содержание с представлением главной мысли текста и обращая особое внимание на содержание первых предложений абзацев.
7. Сформулируйте ответ на вопрос: «О чем повествуется в тексте?».

Последовательность работы над техническим текстом.

Выделять непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.
Перевести не метрические меры в метрические.
Сделать полный письменный перевод.
Прочитывать весь текст.
Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.
Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удается это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы нал ним.

Памятка по рациональной организации технического перевода.

Техническим переводом в той или иной форме приходится заниматься всем специалистам. Технический перевод расширяет знания студентов во всех областях науки и техники, позволяет наиболее полно осуществлять межпредметные связи (например, с химией, электротехникой, экономикой, вычислительной техникой, автомобильным делом, юриспруденцией и др.). Рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на английском языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а. может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему. В таких случаях Вы неизбежно столкнетесь с особенностями и трудностями технического перевода, без знания которых можно сделать много ошибок и даже исказить понятия, хотя вы можете в целом хорошо владеть языком.

Чтобы овладеть навыками технического перевода, надо наработать опыт, выполняя переводы на различные темы.